

Originalbedienungsanleitung

Art. Nr.: 40643360

Stand 11/2023

Getriebeöl-Befüllgerät mit Handpumpe – inkl. 13 Adaptern – 7 L



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1
92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie sich die folgende Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Im Falle einer Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte die Anleitung an den zukünftigen Nutzer weiter.

Der Hersteller haftet nicht für Personen-/Sachschäden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder eine falsche Bedienung verursacht worden sind. Zudem erlöschen in solchen Fällen die Gewährleistung bzw. die Garantie.

Technische Daten

Behälterinhalt:	7 Liter
Fördermenge:	80 cm ³ (80 ml) pro Pumpenhub
Viskositätsbereich:	SAE 0 – SAE1 40

Allgemeine Informationen

Dieses Werkzeug wurde für bestimmte Anwendungen entwickelt. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass dieses Werkzeug nicht verändert und/oder in einer Weise eingesetzt werden darf, die nicht seinem vorgesehenen Verwendungszweck entspricht.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.

Adapter

Nummer	Maße	Anwendung
ATF-101	1/8" x 27 mm	Ford
ATF-102		BMW Honda Nissan Universal
ATF-103		Audi Škoda VW
ATF-104		Audi Porsche Volkswagen
ATF-105	M10 x 1 mm	Audi Mini Cooper Volkswagen
ATF-106	M24 x 1.5 mm	Audi DSG Volkswagen
ATF-107	M22 x 1.5 mm	Audi CVT Volkswagen
ATF-108	M18 x 1.5 mm	Škoda Volkswagen
ATF-109	M12 x 1.5 mm	Altis 2010 Mercedes 722.9
ATF-110	M30 x 1.5 mm	Audi Škoda Volkswagen
ATF-111	300 mm	Honda Hyundai Kia Universal
ATF-112	M8 x 1 mm	Infinity Nissan
ATF-113	M18 x 1.5 mm	Lexus Toyota

Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen folgende Hinweise:

- Vor Gebrauch den Zustand des Werkzeugs auf etwaige Verschleißspuren prüfen.
- Tragen Sie bei der Verwendung des Geräts immer Sicherheitshandschuhe und eine geprüfte Schutzbrille.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt oder dessen Verpackung spielen.
- Lassen Sie keine ungeschulten und unbefugten Personen mit dem Getriebeöl-Befüllgerät arbeiten.
- Vermischen Sie keine Öle im Gerät.
- Nach jedem Gebrauch ist das Gerät mit geeigneten Tüchern und sanften Reinigungsmitteln gründlich zu reinigen!
- Verwenden Sie kein verschmutztes oder bereits benutztes Getriebeöl.
- Füllen Sie niemals Kraftstoffe wie Diesel oder Benzin in das Befüllgerät!
- Beachten Sie immer die Angaben des Fahrzeugherstellers!
- Entsorgen Sie Altöle bzw. Ölreste stets umweltgerecht!

Hinweise zu Altölverordnung

Aufgrund der Altölverordnung ist der Verkäufer des verwendeten Getriebeöls dazu verpflichtet, gebrauchtes Öl sowie Ölfilter und alle beim Ölwechsel üblicherweise anfallenden ölhaltigen Abfälle zurückzunehmen. Die Menge des Altöls, die Sie bei uns zurückgeben können, ist begrenzt auf die Menge, die Sie bei uns erworben haben.

Ort der Rückgabe:

ATP Autoteile GmbH
- Altteilerücknahme -
Am Heidweg 1
92690 Pressath
Deutschland/Germany

Das Altöl kann jederzeit kostenlos, während der normalen Öffnungszeiten, abgegeben werden. Es besteht auch die Möglichkeit, das Altöl an uns zurückzusenden. Allerdings werden die Kosten für eine Rücksendung nicht übernommen. Es können besondere Transportbedingungen gelten.

Fahrzeugliste

Dieses Getriebeöl-Befüllgerät ist geeignet für Fahrzeugmodelle folgender Hersteller:

Altis, Audi, BMW, Ford, Honda, Hyundai, Infinity, Kia, Lexus, Mercedes-Benz, Mini, Nissan, Porsche, Škoda, Toyota, VW

Dank der mitgelieferten universellen Adapter kommt dieses Set für zahlreiche weitere Fahrzeugmarken in Frage.

Bedienung

1. Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass das Befüllgerät sauber und leer ist.
2. Überprüfen Sie, ob das alte Getriebeöl vorab vollständig aus dem Fahrzeug entleert worden ist.
3. Füllen Sie bis zu 7 Liter passendes Getriebeöl in den Vorratsbehälter. Je nach Fahrzeugmodell befindet sich die für das Einfüllen gedachte Öffnung an der Seite des Behälters oder an der Oberseite der Pumpeneinheit, die in dem Fall vor dem Einfüllen abgeschraubt werden muss.
4. Wählen Sie den passenden Adapter für Ihr Fahrzeug aus und stellen Sie sicher, dass das Ventil am Befüllschlauch geschlossen ist. Verbinden Sie anschließend den Adapter mit dem Ende des Schlauchs (hierfür werden zwei Schraubenschlüssel mit einer Maulweite von je 17 mm benötigt).
5. Öffnen Sie die Befüllschraube am Fahrzeug und hängen Sie den Befüllschlauch mit dem passenden Adapter ein. Drücken Sie nun das Wegeventil nach rechts und öffnen Sie das Ventil am Schlauch.
6. Füllen Sie, mithilfe des mitgelieferten Griffs, das Getriebeöl so lange nach, bis die eingefüllte Menge den Herstellerangaben entspricht.
7. Schließen Sie nach dem Befüllen das Ventil am Schlauch wieder und befestigen Sie die Befüllschraube nach Herstellerangaben wieder am Fahrzeug.
8. Wischen Sie ausgelaufenes Öl mit z. B. einem Papiertuch auf.
9. Geben Sie überschüssiges Öl im Schlauch in einen geeigneten Behälter. Dazu können Sie den Hebel so lange betätigen, bis kein Öl mehr gepumpt werden kann. Drücken Sie anschließend das Wegeventil nach links und halten Sie das Befüllgerät in die Höhe, um das restliche Öl vollständig aus dem Schlauch herausfließen zu lassen.
10. Um Öl-Reste vollständig aus dem Vorratsbehälter zu entfernen, können Sie die Pumpeneinheit abnehmen oder die an der Seite vorhandene Öffnung verwenden.

Umweltschutz



Die Vermeidung von Umweltbelastungen sowie die Bewahrung der Umwelt sollten immer im Mittelpunkt der Entsorgung stehen. Der Umwelt zuliebe sowie um ein reibungsloses Recycling zu gewährleisten, achten Sie bitte unbedingt auf eine umweltgerechte Entsorgung von Flüssigkeiten sowie auf eine saubere Trennung übrig gebliebener Materialien. Erkundigen Sie sich bei Ihrer ortsansässigen Abfallbehörde über lokal geltende Recyclingmaßnahmen.

Für Druckfehler keine Haftung, Änderungen vorbehalten.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-Mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Original instruction booklet

Item No.: 40643360

As of 11/2023

Transmission oil filling tool with hand pump - 13 adapters - 7 L



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

General safety instructions

Prior to use, please read the following instructions carefully and store them where they can be found easily. If the product is to be given to another party, please pass on the instructions to the future user.

The manufacturer shall not be liable for personal injury/material damage caused by improper or incorrect use. In such cases, the warranty or guarantee will be invalidated as well.

Technical specifications

Tank contents:	7 litres
Flow rate:	80 cm ³ (80 ml) per pump stroke
Viscosity range:	SAE 0 – SAE1 40

General information

This product is designed for specific uses. We would like to state explicitly that this product may not be modified and/or used in a manner not in keeping with its intended use. Changes geared towards technical improvement may be made by the manufacturer without prior notice and may not yet be included in the instruction booklet.

Adapter

Number	Dimensions	Use
ATF-101	1/8" x 27 mm	Ford
ATF-102		BMW Honda Nissan Universal
ATF-103		Audi Škoda VW
ATF-104		Audi Porsche Volkswagen
ATF-105	M10 x 1 mm	Audi Mini Cooper Volkswagen
ATF-106	M24 x 1.5 mm	Audi DSG Volkswagen
ATF-107	M22 x 1.5 mm	Audi CVT Volkswagen
ATF-108	M18 x 1.5 mm	Škoda Volkswagen
ATF-109	M12 x 1.5 mm	Altis 2010 Mercedes 722.9
ATF-110	M30 x 1.5 mm	Audi Škoda Volkswagen
ATF-111	300 mm	Honda Hyundai Kia Universal
ATF-112	M8 x 1 mm	Infinity Nissan
ATF-113	M18 x 1.5 mm	Lexus Toyota

Safety instructions

To prevent malfunctions, damage and adverse health effects, please follow the instructions below:

- Prior to use, check the condition of the product for any signs of wear.
- Always wear safety gloves and approved safety glasses when using the device.
- Do not let children play with the product or its packaging.
- Do not allow untrained or unauthorised persons to work with the transmission oil filler.
- Do not mix oils in the device.
- After each use, the device must be thoroughly cleaned using suitable cloths and gentle cleaning agents!
- Do not use dirty or previously used transmission oil.
- Never fill the filler with fuels such as diesel or petrol!
- Always follow the vehicle manufacturer's instructions!
- Always dispose of used oils or oil residues in an environmentally responsible manner!

Information on Waste Oil Ordinance

The Waste Oil Ordinance (*Altölverordnung*) mandates sellers of transmission oil to take back used oil as well as oil filters and all oil-containing waste that is usually produced during oil changes. The amount of used oil that you can return to us is limited to the amount you have purchased from us.

Place of return:

ATP Autoteile GmbH
– Used product return –
Am Heidweg 1
92690 Pressath
Deutschland/Germany

The used oil can be handed in free of charge at any time during normal opening hours. It is also possible to send used oil back to us. The costs associated with return shipment are not covered, however. Special transport conditions may apply.

Vehicle list

This transmission oil filler is suitable for vehicle models from the following manufacturers:

Altis, Audi, BMW, Ford, Honda, Hyundai, Infinity, Kia, Lexus, Mercedes-Benz, Mini, Nissan, Porsche, Škoda, Toyota, VW

Thanks to the universal adapters supplied, this set is suitable for many other makes of vehicle.

Use

1. Prior to use, ensure that the filler is clean and empty.
2. Check that the old transmission oil has been drained completely from the vehicle beforehand.
3. Fill the reservoir with up to 7 litres of suitable transmission oil. Depending on the vehicle model, the opening for filling is located on the side of the tank or on the top of the pump unit, which must be unscrewed prior to filling.
4. Select the appropriate adapter for your vehicle and ensure that the valve on the filling hose is closed. Then connect the adapter to the end of the hose (this requires two wrenches with a jaw width of 17 mm each).
5. Open the filling screw on the vehicle and connect the filling hose with the appropriate adapter. Now push the directional control valve to the right and open the valve on the hose.
6. Using the supplied handle, top up the transmission oil until it matches the quantity specified in the manufacturer's instructions.
7. After filling, close the valve on the hose again and reattach the filling screw to the vehicle in line with the manufacturer's instructions.
8. Wipe up any spilt oil with a paper towel (for example).
9. Place excess oil in the hose in a suitable container. To do so, press the lever until no more oil can be pumped out. Then push the directional control valve to the left and hold the filler up to allow the remaining oil to flow completely out of the hose.
10. To completely remove any residual oil from the reservoir, you can remove the pump unit or use the opening on the side.

Environmental protection



Prevention of environmental harm and preservation of the environment should always be key concerns when it comes to waste disposal. For the sake of the environment and in order to ensure a smooth recycling process, please always ensure that fluids are disposed of in an environmentally friendly manner and that any leftover materials are clearly separated. Please check local recycling measures with your local waste authority.

No liability can be accepted for printing errors, subject to change without notice.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Instructions d'utilisation d'origine

Art. N° : 40643360

À partir de 11/2023

Remplisseur d'huile de boîte avec pompe manuelle - 13 adaptateurs inclus - 7 L



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

Tous les noms de sociétés et de produits mentionnés dans ce document sont des marques déposées par leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Consignes générales de sécurité

Veillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil et les conserver précieusement. En cas de cession de l'appareil, nous vous prions de transmettre les instructions au futur utilisateur.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels provoqués par une utilisation non conforme à l'usage prévu ou par une manipulation incorrecte. Par ailleurs, dans de tels cas, la garantie est annulée.

Données techniques

Contenu du conteneur :	7 litres
Débit :	80 cm ³ (80 ml) par course de pompe
Plage de viscosité :	SAE 0- SAE1 40

Informations générales

Ce produit a été conçu pour des utilisations spécifiques. Veuillez noter que ce produit ne doit pas être transformé et/ou utilisé d'une manière qui ne correspond pas à l'utilisation à laquelle il est destiné.

Des modifications destinées à améliorer la technologie peuvent être apportées sans préavis par le fabricant et ne sont peut-être pas encore prises en compte dans le mode d'emploi.

Adaptateur

Numéro	Dimensions	Utilisation
ATF-101	1/8" x 27 mm	Ford
ATF-102		BMW Honda Nissan Universel
ATF-103		Audi ŠKODA VW
ATF-104		Audi Porsche Volkswagen
ATF-105	M10 x 1 mm	Audi Mini Cooper Volkswagen
ATF-106	M24 x 1,5 mm	Audi DSG Volkswagen
ATF-107	M22 x 1,5 mm	Audi CVT Volkswagen
ATF-108	M18 x 1,5 mm	ŠKODA Volkswagen
ATF-109	M12 x 1,5 mm	Altis 2010 Mercedes 722,9
ATF-110	M30 x 1,5 mm	Audi ŠKODA Volkswagen
ATF-111	300 mm	Honda Hyundai Kia Universel
ATF-112	M8 x 1 mm	Infini Nissan
ATF-113	M18 x 1,5 mm	Lexus Toyota

Consignes de sécurité

Afin d'éviter tout dysfonctionnement, tout dommage ou toute atteinte à la santé, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Vérifiez l'état d'usure de l'outil avant de l'utiliser.
- Veillez à toujours porter des gants de sécurité et des lunettes de protection homologuées lorsque vous utilisez l'outil.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit ou son emballage.
- Ne laissez pas des personnes non formées et non autorisées travailler avec l'appareil de remplissage d'huile de boîte de vitesses.
- Ne mélangez pas les huiles dans l'appareil.
- Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement l'appareil avec des chiffons appropriés et des produits de nettoyage doux !
- N'utilisez pas d'huile de boîte sale ou déjà utilisée.
- Ne versez jamais de carburants comme du diesel ou de l'essence dans l'appareil de remplissage !
- Respectez toujours les indications du constructeur du véhicule !
- Éliminez toujours les huiles usagées ou les résidus d'huile tout en respectant l'environnement !

Remarques concernant la réglementation sur les huiles usagées

En vertu de la réglementation sur les huiles usagées, le vendeur de l'huile de boîte utilisée est tenu de reprendre l'huile usagée ainsi que les filtres à huile et tous les déchets contenant de l'huile habituellement produits lors de la vidange. La quantité d'huile usagée que vous pouvez nous retourner est limitée à la quantité que vous avez achetée chez nous.

Lieu de restitution :

ATP Autoteile GmbH
- Reprise des pièces usagées -
Am Heidweg 1
92690 Pressath
Allemagne/Germany

Vous pouvez déposer l'huile usagée gratuitement à tout moment, pendant les heures d'ouverture normales. Il est également possible de nous renvoyer l'huile usagée. Cependant, les frais de retour ne sont pas pris en charge. Des conditions de transport particulières peuvent s'appliquer.

Liste des véhicules

Ce dispositif de remplissage d'huile est adapté aux modèles de véhicules des fabricants suivants :

Altis, Audi, BMW, Ford, Honda, Hyundai, Infinity, Kia, Lexus, Mercedes-Benz, Mini, Nissan, Porsche, Škoda, Toyota, VW

Grâce aux adaptateurs universels fournis, ce kit peut être utilisé pour de nombreuses autres marques de véhicules.

Fonctionnement

1. Avant toute utilisation, assurez-vous que le dispositif de remplissage est propre et vide.
2. Vérifiez que l'ancienne huile de boîte a été entièrement vidée du véhicule au préalable.
3. Versez jusqu'à 7 litres d'huile de boîte de vitesses appropriée dans le réservoir. Selon le modèle de véhicule, l'orifice de remplissage se trouve sur le côté du réservoir ou sur le dessus de l'unité de pompe, qui doit alors être dévissée avant le remplissage.
4. Choisissez l'adaptateur adapté à votre véhicule et assurez-vous que la valve du flexible de remplissage est fermée. Raccordez ensuite l'adaptateur à l'extrémité du flexible (deux clés de 17 mm chacune sont nécessaires).
5. Ouvrez le bouchon de remplissage du véhicule et raccordez le flexible de remplissage à l'adaptateur approprié. Poussez ensuite le distributeur vers la droite et ouvrez la valve du flexible.
6. Ajoutez de l'huile de boîte à l'aide de la poignée fournie jusqu'à ce que la quantité d'huile ajoutée corresponde aux spécifications du fabricant.
7. Une fois le remplissage terminé, refermez la valve du flexible et remettez le bouchon de remplissage sur le véhicule conformément aux instructions du fabricant.
8. Essuyez les fuites d'huile avec, par exemple, une serviette en papier.
9. Versez l'excédent d'huile dans le flexible dans un récipient approprié. Pour cela, vous pouvez actionner le levier jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'huile à pomper. Poussez ensuite le distributeur vers la gauche et tenez le dispositif de remplissage en l'air pour laisser l'huile restante s'écouler complètement du flexible.
10. Pour retirer complètement les restes d'huile du réservoir, vous pouvez retirer l'unité de pompage ou utiliser l'ouverture disponible sur le côté.

Protection de l'environnement



La prévention de la pollution et la préservation de l'environnement devraient toujours être au cœur de la gestion des déchets. Veuillez donc à bien séparer les matériaux restants afin de garantir un recyclage propre. Renseignez-vous auprès de l'autorité locale chargée de la gestion des déchets sur les mesures de recyclage locales applicables.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur d'impression, sous réserve de modifications.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tél. : +49(0)9647 9287474/Fax : +49(0)9647 92903-9399

E-mail : info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Manuale d'uso originale

N. Art.: 40643360

Aggiornato a 11/2023

Unità di riempimento dell'olio per ingranaggi con pompa a mano - inclusi 13 adattatori - 7 L



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoricambi.it

Tutti i nomi delle aziende e dei prodotti sono marchi dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati.

Istruzioni generali di sicurezza

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima della messa in funzione e mantenerle in buone condizioni. In caso di trasferimento del dispositivo, consegnare le istruzioni all'utente futuro.

Il costruttore non è responsabile per lesioni personali/danni alla proprietà causati da uso improprio o funzionamento non corretto. Inoltre, in tali casi, ogni garanzia sarà annullata.

Dati tecnici

Contenuto:	7 litri
Portata:	80 cm ³ (80 ml) per corsa della pompa
Intervallo di viscosità:	SAE 0 – SAE1 40

Informazioni generali

Questo strumento è progettato per applicazioni specifiche. Si precisa espressamente che questo strumento non può essere modificato e/o utilizzato in modo non corrispondente all'uso previsto.

Le modifiche legate al progresso tecnico possono essere apportate dal costruttore senza preavviso e non possono ancora essere incluse nel manuale dell'utente.

Adattatore

Numero	Dimensioni	Applicazione
ATF-101	1/8" x 27 mm	Ford
ATF-102		BMW Honda Nissan Universale
ATF-103		Audi Škoda VW
ATF-104		Audi Porsche Volkswagen
ATF-105	M10 x 1 mm	Audi Mini Cooper Volkswagen
ATF-106	M24 x 1,5 mm	Audi DSG Volkswagen
ATF-107	M22 x 1,5 mm	Audi CVT Volkswagen
ATF-108	M18 x 1,5 mm	Škoda Volkswagen
ATF-109	M12 x 1,5 mm	Altis 2010 Mercedes 722,9
ATF-110	M30 x 1,5 mm	Audi Škoda Volkswagen
ATF-111	300 mm	Honda Hyundai Kia Universale
ATF-112	M8 x 1 mm	Infinity Nissan
ATF-113	M18 x 1,5 mm	Lexus Toyota

Istruzioni di sicurezza

Per evitare malfunzionamenti, danni e rischi per la salute, si prega di osservare le seguenti istruzioni:

- Controllare eventuali tracce di usura dell'attrezzo prima dell'uso.
- Indossare sempre guanti di sicurezza e occhiali di sicurezza approvati quando si utilizza il dispositivo.
- Non consentire ai bambini di giocare con il prodotto o la sua confezione.
- Non consentire a persone non addestrate o non autorizzate di lavorare con l'unità di riempimento dell'olio per ingranaggi.
- Non mischiare oli nell'apparecchio.
- Dopo ogni utilizzo, l'apparecchio deve essere pulito accuratamente con panni adatti e detergenti delicati!
- Non utilizzare olio della trasmissione sporco o usato in precedenza.
- Non riempire mai il bocchettone di rifornimento con carburanti come diesel o benzina!
- Rispettare sempre le specifiche del costruttore del veicolo!
- Smaltire gli oli usati o i residui di olio nel rispetto dell'ambiente!

Informazioni sulla regolamentazione degli oli usati

La normativa in materia di oli usati prevede che il venditore dell'olio per ingranaggi utilizzato sia obbligato a ritirare l'olio usato, i filtri dell'olio e tutti i rifiuti contenenti olio che vengono solitamente generati durante i cambi dell'olio. La quantità di olio usato che è possibile restituire a noi è limitata alla quantità che acquistata presso di noi.

Luogo di restituzione:

ATP Autoteile GmbH
- Restituzione dell'usato -
Am Heidweg 1
92690 Pressath
Germania / Germany

L'olio usato può essere restituito gratuitamente in qualsiasi momento durante il normale orario di apertura. È anche possibile restituire per posta l'olio usato. Tuttavia, i costi per una spedizione di restituzione non sono coperti. Potrebbero essere applicate condizioni di trasporto speciali.

Elenco veicoli

L'unità di riempimento dell'olio per ingranaggi è adatta per i modelli di veicoli dei seguenti produttori:

Altis, Audi, BMW, Ford, Honda, Hyundai, Infinity, Kia, Lexus, Mercedes-Benz, Mini, Nissan, Porsche, Škoda, Toyota,

Grazie agli adattatori universali in dotazione, questo set è adatto per molti altri marchi di veicoli.

Funzionamento

1. Prima dell'uso, assicurarsi che il dispositivo di riempimento sia pulito e vuoto.
2. Controllare preventivamente che il vecchio olio della trasmissione sia stato scaricato completamente dal veicolo.
3. Riempire il serbatoio con un massimo di 7 litri di olio per ingranaggi adatto. A seconda del modello del veicolo, l'apertura destinata al riempimento si trova sul lato del serbatoio o sulla parte superiore del gruppo pompa, che deve essere svitata prima del riempimento.
4. Selezionare l'adattatore appropriato per il proprio veicolo e assicurarsi che la valvola sul tubo flessibile di riempimento sia chiusa. Quindi collegare l'adattatore all'estremità del tubo flessibile (sono necessarie due chiavi con una larghezza interna di 17 mm ciascuna).
5. Aprire la vite di riempimento sul veicolo e agganciare il tubo flessibile di riempimento con l'apposito adattatore. A questo punto, spingere il distributore direzionale verso destra e aprire la valvola sul tubo flessibile.
6. Utilizzando l'impugnatura fornita, rabboccare l'olio della trasmissione fino a quando la quantità non è quella specificata dal costruttore.
7. Dopo il riempimento, chiudere nuovamente la valvola sul tubo flessibile e ricollegare la vite di riempimento al carrello in base alle specifiche del costruttore.
8. Pulire l'olio versato, ad esempio con un tovagliolo di carta.
9. Versare l'olio in eccesso nel tubo flessibile in un contenitore adatto. A tale scopo, è possibile premere la leva fino a quando non è più possibile pompare olio. Quindi, spingere il distributore direzionale verso sinistra e tenere sollevato il bocchettone di riempimento per consentire all'olio rimanente di fuoriuscire completamente dal tubo flessibile.
10. Per rimuovere completamente l'olio residuo dal serbatoio, è possibile rimuovere il gruppo pompa o utilizzare l'apertura laterale.

Protezione dell'ambiente



La prevenzione dell'inquinamento ambientale e la salvaguardia dell'ambiente devono sempre essere prioritarie al momento dello smaltimento. Nel rispetto dell'ambiente e al fine di garantire un riciclaggio corretto, assicurarsi che i liquidi vengano smaltiti nel rispetto dell'ambiente e che tutti i materiali rimanenti siano separati in modo pulito. Per informazioni sulle modalità di riciclaggio locali, rivolgersi alle autorità locali competenti in materia di rifiuti.

Nessuna responsabilità per errori di stampa, soggetto a modifiche senza preavviso.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49 (0) 9647 9287474 / Fax: +49 (0) 9647 92903-9399

E-mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoricambi.it

www.atp-autoteile.de